



The **NewJet** is a submersible pump designed for indoor use. It is suitable for use in fresh or salt water aquarium and terrariums. The pump is not suitable, and as a consequence not covered by the manufacturers guarantee, for uses other than those specified. Versions suitable for both in and outdoor use are available.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This **NewJet** is in conformity with official safety standards EN 60335-2-41

- WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.
- Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.
- The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire pump unit.
- The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 35°C.
- The pump must not be left to run dry.
- The pump can be immersed up to a maximum depth of 1 meter, as indicated by the international symbol .
- When the pump is plugged into the mains, make sure that the lowest part of the lead is lower than the socket. This is to prevent accidental spillage of water traveling along the lead and reaching the socket (fig. 1 DRIP LOOP).
- WARNING:** the symbol  indicates that the pump can only be used indoors. The pump without this symbol is suitable for outdoor use in garden fountains or ponds.
- We recommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.
- The pump intended for use in outdoor fountains, garden ponds and similar places must be supplied through a residual current device with a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- WARNING:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance because this device is not a toy.

INSTALLATION: The **NewJet** pump can be used externally or submerged. The special output tube allows to connect the pump to use both rigid and flexible tubes with different diameter. The four suction cup support allows to fix the pump in a stable and safe way. The New jet pump is provided with an output tube allowing to connect the pump intake to tubes or to apply the prefilter. The output tube is rotating and also work as flow adjustment. To install the output tube device it is necessary to remove the standard flow adjustment device (fig. 3) after having set it at the minimum. The New jet also comes with an output tube and locknut for working out of water (fig. 4 - A). To install this tube it is necessary to remove the cover of the pump. The New jet has a threaded connector which can be used with large flexible hose (fig. 4 - B).



MAINTENANCE: The motor of this pump **NewJet** is self-protected against uncharacteristic overheating caused by misuse, running-dry or jammed rotor. If the pump stopped working, please investigate if the thermal cut-off has been activated by first disconnecting the appliance from the electrical supply for approximately 1 hour, then remedy the cause that made the appliance stop, and reconnect to the socket again. Little maintenance is required; however, occasional cleaning of the rotor assembly will ensure maximum performance. For this proceed as follows: 1) Remove the front cover of the pump pulling as shown in fig. 2. 2) Withdraw rotor assembly, and clean under running water with a brush. 3) The rotor revolves on 2 supports. Be careful not to lose the supports. 4) Reassemble by proceeding in reverse order.

GUARANTEE: This pump **NewJet** is guaranteed, in compliance to European Directive 1999/44 EC, as free from defects both in materials and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase. The pump should be returned to the retailer should it fail within the first two years from the date of purchase. To obtain this guarantee service, please return the unit, enclosing the proof of purchase purchase/receipt and a detailed account of the reasons for return. The pump must be carefully packed to prevent further damage during transport. The guarantee is not valid in the event of improper use of the product, not for damages caused by tempering or negligence on the part of the purchaser with the consequential loss of fish or other animals, personal damage, change of ownership or any other damage that may arise. The warranty is not valid for components subjected to wear.

La pompe submersible **NewJet** peut être utilisée à l'intérieur aussi bien en eau douce ou en eau de mer, dans un aquarium ou un terrarium. Toute autre utilisation n'est pas admise, par conséquent ne rentre pas dans le cadre de la responsabilité du fabricant. Certains modèles peuvent être utilisés à l'intérieur, d'autres exclusivement à l'extérieur.

PRECAUTION D'EMPLOI

Cette **NewJet** est conforme aux normes officielles de sécurité EN 60335-2-41

- ATTENTION:** Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium ou dans le bassin de jardin avant d'installer la pompe ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.
- Vérifier si le voltage de la pompe mentionné sur l'étiquette correspond à celui du secteur.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être réparé ni remplacé, il faut remplacer la pompe si le cordon est abîmé.
- La pompe peut être utilisée en eau douce ou en eau de mer, la température du fluide ne dépassant pas une température de 35° C.
- Cet pompe ne doit pas fonctionner à sec.
- La pompe peut être plongée dans l'eau jusqu'à une profondeur maximum de 1 m, comme indiqué sur le symbole .
- En branchant la pompe à la prise de courant, veiller à ce que la partie la plus basse du cordon passe en dessous de la prise de courant afin d'éviter que les éventuelles gouttes d'eau qui se trouvent sur le câble ne pénètrent accidentellement dans la prise (fig. 1 DRIP LOOP).
- ATTENTION :** Le symbole  indique que la pompe doit être utilisée uniquement à l'intérieur. La pompe sans ce symbole convient pour l'usage en extérieur dans des fontaines ou des bassins de jardin.
- La pompe, comme tous les autres dispositifs électriques, doit être protégée en amont par un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention qui ne soit pas supérieur à 30mA.
- La pompe destinée à l'usage extérieur, comme des pompes de jardin, des étangs ou emplacements similaires, doit être approvisionnée en courant dont l'impédance résiduelle ne doit pas dépasser 30 mA.
- ATTENTION :** Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants, par de personnes avec réduites capacités physiques, sensorielles ou mentales ou qu'ils n'aient reçu instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ATTENTION :** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil, car il n'est pas un jouet.

INSTALLATION: La pompe **NewJet** est utilisable à l'extérieur ou à l'intérieur de l'aquarium. Le tube de sortie spécial permet de raccorder la pompe à la fois avec un tuyau rigide ou souple de différents diamètres. Les quatre ventouses permettent de fixer la pompe de manière stable et sûre. La pompe New jet est équipée d'un rejet permettant de raccorder celle-ci à des tuyaux ou à un préfiltre. Le rejet rotatif fonctionne aussi comme réglage de débit. Pour installer le dispositif de rejet, il est nécessaire de retirer le système standard de réglage de débit (fig. 3) après l'avoir positionné au niveau minimum. La pompe New jet est équipée d'un rejet avec un contre-écrou pour un usage extérieur (fig. 4 - A). Pour installer ce rejet il est nécessaire de retirer le couvercle de la pompe. La pompe New jet est équipée d'un raccord fileté permettant la connexion d'un gros tuyau souple (fig. 4 - B).



ENTRETIEN: La pompe **NewJet** est pourvue d'une protection thermique avec redémarrage automatique. Si la pompe ne fonctionne pas il faut vérifier si la protection a été activée. Pour cela, déconnectez l'appareil de la prise de courant pendant 1 heure. Supprimez la cause qui a provoqué l'arrêt puis reconnectez l'appareil à la prise de courant. L'entretien est presque inexistant, cependant s'il s'avérait nécessaire d'accéder à l'ensemble turbine pour le nettoyer, il convient de procéder de la façon suivante: 1. Retirer le couvercle frontal de la pompe en le tirant comme indiqué sur le schéma 2. 2. Sortir tout le groupe rotor et procéder au nettoyage. 3. Le rotor repose sur deux supports. Évitez de perdre ces supports. 4. Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

GARANTIE: La pompe **NewJet** est garantie contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat conformément à la Directive européenne 1999/44 CE. Si la pompe ne fonctionne pas correctement au cours de deux premières années qui suivent la date d'achat, le rendre au revendeur de la région qui la remplacera sans aucun frais supplémentaire. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, rendre l'appareil en joignant le ticket de caisse et le motif détaillé de la réclamation. La pompe doit être emballée soigneusement de façon à ne pas être endommagée durant le transport. La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre de la pompe, de dommage dus à une altération ou à de la négligence de la part de l'acheteur ayant entraîné la mort de poissons ou d'autres animaux, de dommages personnels, de perte de la propriété ou autres dommages éventuels. La garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure.

Die tauchbare **NewJet** Pumpe ist eine süß- und meerwassertaugliche Tauchpumpe für den Unterwasserbetrieb im Aquarium. Sie ist auch für den Einsatz in Zimmerspringbrunnen geeignet. Wird die New jet Pumpe für andere Zweck eingesetzt, als oben angegeben, erlischt die Garantie. Andere Versionen der New jet Pumpe (z.B. für den Gartenteich, für Springbrunnen, usw.) sind ebenfalls erhältlich.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

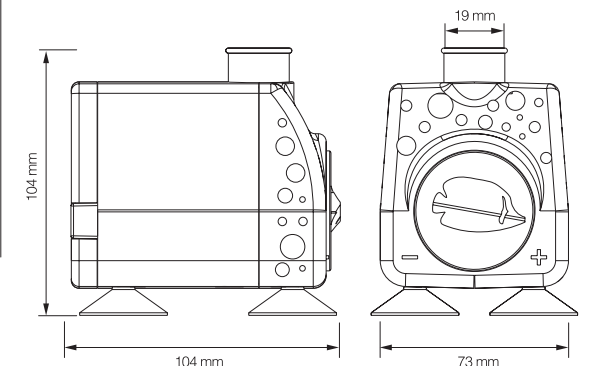
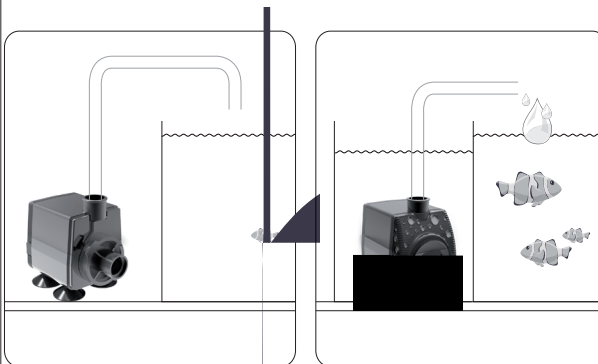
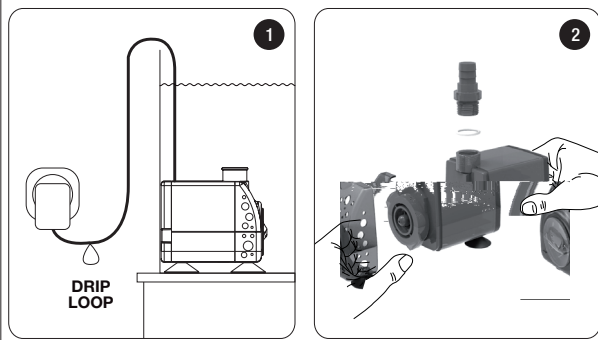
Die **NewJet** Pumpe entspricht den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften DIN VDE 0700 Teil 41 EN 60335-2-41.

- ACHTUNG:** vor Installations- und Instandhaltungsarbeiten müssen alle im Aquarium untergebrachten Geräte abgeschaltet werden.
- Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen.
- Das Netzkabel darf nicht repariert oder ersetzt werden. Wenn es beschädigt ist, muss das ganze Gerät ersetzt werden.
- Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35° C nicht überschreiten.
- Die Pumpe darf nicht trocken laufen.
- Die Pumpe ist (wie vom Symbol angegeben)  bis zu einer maximalen Wassertiefe von 100 cm einsetzbar
- Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können. (Bild. 1 DRIP LOOP).
- ACHTUNG:** Das Symbol  bedeutet, dass die Pumpe nur im Innenbereich eingesetzt werden darf. Die Pumpe ohne dieses Symbol kann im Außenbereich eingesetzt werden. (z.B. in Gartenbrunnen oder Teichen).
- Die Pumpe sollte über FI - Schutzschalter < 30mA betrieben werden.
- Die Pumpe für den Außenbereich muss über FI - Schutzschalter <30mA betrieben werden.
- ACHTUNG:** Das Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die durch reduzierte körperliche und/oder geistige Fähigkeiten und Wahrnehmung, oder einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- ACHTUNG:** Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Heizer spielen, da dieser kein Spielzeug ist.

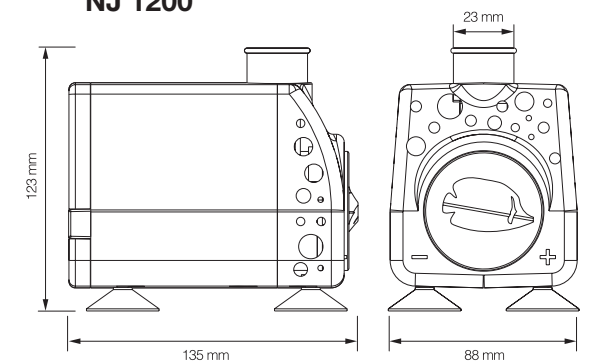
INSTALLATION: Die **NewJet** Pumpe kann innerhalb und außerhalb des Wassers eingesetzt werden. Das spezielle Ablaufrohr ermöglicht die Pumpe an ein steifes oder an ein biegsames Rohr verschiedener Durchmesser anzuschließen. Die vier Saugnäpfe ermöglichen eine feste und stabile Befestigung der Pumpe. Die New jet Pumpe ist mit einem Ablauf ausgestattet zum anschließen an Schlauche oder an ein Vorfilter. Der drehbare Ablauf funktioniert auch als Durchflußsteuerung. Zum Aufbau des Ablaufs, ist es nötig die Durchflußsteuerung zu entfernen (Bild. 3) nachdem man diese auf das Minimum gestellt hat. Zum Außengebrauch ist die New jet Pumpe mit einem Ablauf mit einer Gegenmutter versehen (fig. 4 - A). Zur Einbau dieses Ablaufs muss man den Deckel der Pumpe entfernen. Die New jet Pumpe ist mit einem Gewindeanschluß versehen zum Anschluß eines dicken biegsamen Schlauchs (fig. 4 - B).

WARTUNG DER PUMPE: Der Motor der **NewJet** Pumpe wird durch seinen eigenen Widerstand vor eventueller Überhitzung geschützt, die durch Fehlanwendung, Trockenlauf oder klemmenden Rotor verursacht werden. Wenn die Pumpen einmal nicht funktionieren sollten, stellen Sie sicher, ob der Schutz ausgelöst worden ist. Trennen Sie hierfür das Gerät für ungefähr 1 Stunde von dem elektrischen Strom. Entfernen Sie die Ursache für die Störung und schließen dann das Gerät wieder an den Strom an. 1. Netzstecker ziehen! 2. Pumpe aus dem Aquarium entnehmen. 3. Vordere Abdeckung abziehen 4. Läuferbaugruppe geräde herausziehen 5. Alle Teile mit sauberem Wasser reinigen und in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen. 6. Der Motorblock selbst ist wartungsfrei. 7. Die Läuferbaugruppe ist mit 2 Lagern ausgestattet in welchen sich die Achse dreht: Bitte achten Sie darauf, dass die Lager nicht verloren gehen!

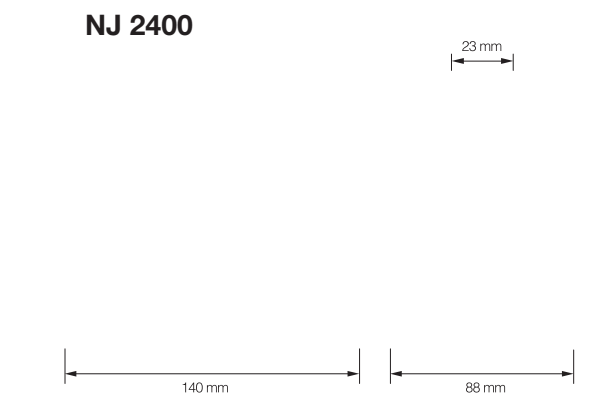
GARANTIE: Dem Endabnehmer dieses Gerätes gewährt der Hersteller gemäß der EU Richtlinie 1999/44 CE auf Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Als Garantienachweis dient der Kaufbeleg. Zur Inanspruchnahme der Garantie ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg, sowie einer detaillierten Beschreibung der Reklamationsgründe zurückzugeben. Die Garantie wird nach Wahl des Herstellers durch Austausch oder Reparatur der mangelhaften Teile geleistet. Mangelnde Pflege und unsachgemäße Behandlung haben einen Garantieverlust zur Folge. Soweit gesetzlich zulässig, wird keinerlei Haftung für Folgeschäden, die durch den Einsatz des Produktes entstehen, übernommen.



NJ 1200



NJ 2400





NJ 3500

De **NewJet** is een dompelpomp ontworpen voor gebruik binnenshuis.Het is geschikt voor gebruik in zoet- of zoutwater aquaria en terraria. De pomp is niet geschikt, en daarom niet gedekt door de garantie van de fabrikant, voor gebruik anders dan omschreven. Uitvoeringen geschikt voor zowel binnen- als buitenshuis zijn leverbaar.

BELANGRIJKE NORMEN VOOR DE VEILIGHEID

Deze **NewJet** is in overeenstemming met de officiële veiligheidsnormen EN 60335-2-41

- OPGELET:** Om installatie- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten dient men alle apparaten van het Aquarium of bassin uit te schakelen en alle stekers uit het stopcontact te halen.
- Controleer de op het plaatje van de pomp aangegeven spanning en verzeker u ervan dat deze juist is.
- De elektriciteitskabel mag niet gerepareerd of vervangen worden. Als hij beschadigd wordt, vervang dan de hele pomp.
- De pomp kan gebruikt worden in zoet- en zeewater met een maximale watertemperatuur van 35° C.
- De pomp mag niet droog werken.
- De pomp kan onder water gedompeld worden tot een maximale diepte van 1m, zoals aangeduid wordt door het symbool .
- Bij het aansluiten van de pomp op het stopcontact, moet het laagste punt van de elektriciteitskabel zich lager dan het stopcontact bevinden, ter voorkoming dat er waterdruppels van de kabel per ongeluk in het stopcontact zouden kunnen lopen (fig. 1 DRIP LOOP).
- OPGELET:** Het symbool  betekent dat de pomp alleen geschikt is voor gebruik binnenshuis.Een pomp zonder dit symbool is geschikt voor gebruik buitenshuis in tuinfonteinen of vijvers.
- Er wordt aangeraden de pomp, net als alle andere elektrische apparaten, door middel van een aardlekschakelaar (stroomverbreker) van 30 mA te beveiligen.
- De pomp bedoeld voor gebruik in buitenfonteinen, tuinvijvers en soortgelijke plaatsen dient te zijn aangesloten op een residuale stroomvoorziening die de 30 mA niet overschrijdt.
- LET OP:** Dit toestel is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen in het gebruik van het toestel geïnstrueerd heeft.
- LET OP:** Kinderen mogen zich uitsluitend onder toezicht in de buurt van het toestel bevinden om te voorkomen dat zij met het toestel spelen. Dit toestel is geen speelgoed.

INSTALLATIE: De **NewJet** pomp kan onder en boven water gebruikt worden. Dankzij de speciale uitstroombuis kunnen zowel harde buizen als zachte slangen van verschillende diameters op de pomp worden aangesloten. De vier zuignapjes ter ondersteuning maken het mogelijk om de pomp op een stabiele en veilige manier te bevestigen. De New jet pomp is voorzien van een uitlaatpijp die het mogelijk maakt om de pompinlaat op een slang aan te sluiten of om van het voorfilter gebruik te maken. De uitlaatpijp is draaibaar en werkt eveneens als instrument om de stroming te regelen. Om de uitstromer te installeren dient de standaard stromingsregelaar verwijderd te worden (fig. 3) nadat het op de laagste stand is gezet. De New jet pomp is eveneens voorzien van een uitvoerpijp met borgmoer voor uitwendig gebruik (fig. 4 - A). Om deze pijp te installeren dient het deksel van de pomp verwijderd te worden. De New jet pomp heeft een slagtule met schroefdraad voor dikke flexibele slang (fig. 4 - B).



ONDERHOUD: De motor van de **NewJet** pomp is door zijn eigen impedantie beveiligd tegen abnormale oververhitting veroorzaakt door verkeerd gebruik, drooglopen of een haperende rotor. Als de pomp niet functioneert dient de beveiliging gecontroleerd te worden. Ontkoppel hiertoe het apparaat van het lichtnet gedurende ongeveer 1 uur. Verwijder hetgeen dat het stoppen van de pomp heeft veroorzaakt en sluit het vervolgens weer aan op het lichtnet. De pomp hoeft praktisch niet onderhouden te worden. Het is evenwel beter om periodiek de roterende delen te reinigen. Hiervoor als volgt te werk gaan: 1. Verwijder het voordeksel van de pomp zoals getoond in fig. 2. 2. De rotor en het vleugelrad verwijderen en reinigen. 3. De rotor draait rond op 2 steunen. Let op de steunen niet kwijt te raken. 4. Alles weer monteren door in de omgekeerde volgorde te werk te gaan.

GARANTIE: Op het product New jet wordt, volgens de Europese Richtlijn 1999/44 CE, een garantie verleend van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, voor materiaalen fabrieksfouten. Als het product binnen de eerste twee jaar na de aankoopdatum niet goed mocht werken, breng het dan terug naar de plaatselijke verkoper. De pomp wordt dan zonder extra onkosten vervangen. Voor de garantieservice moet het apparaat teruggezonden worden samen met het aankoopbewijs en een gedetailleerde motivering van de klacht. De pomp moet zorgvuldig verpakt en beschermd tegen transportschade verzonden worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper waardoor er vissen of andere dieren verloren gaan, er persoonlijke schade, verlies van eigendommen of andere schade op kan treden.

NewJet es una bomba sumergible que se puede utilizar en acuarios de agua dulce y marina,estanques y terrarios que se hallan en el interior de las viviendas. Cualquier otro uso no está aconsejado y, por consiguiente, el fabricante no se asume ninguna responsabilidad. Hay modelos que se pueden utilizar tanto en exteriores como en interiores de viviendas, otras versiones se emplean sólo para interiores.

NORMAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Esta **NewJet** es con respecto con las normas oficiales de seguridad EN 60335-2-41

- ATENCIÓN:** Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario o en la cubeta antes de realizar operaciones de instalación y mantenimiento.
- Controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese de que sea correcto.
- El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido. Si se daña, sustituya toda la bomba.
- La bomba puede ser usada en agua dulce o marina con una temperatura máxima de fluido de 35° C.
- La bomba no debe funcionar en seco.
- La bomba puede sumergirse en el agua hasta la profundidad máxima de 1m, tal y como se inicia en el símbolo .
- Al conectar la bomba en la tome de corriente, hagalo de tal manera que el punto más bajo del cable se encuentre por debajo de la toma de corriente, con el fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (fig.1 DRIP LOOP).
- ATENCIÓN:** El símbolo  significa que hay que utilizar la bomba sólo en el interior de las viviendas. La bomba sin este símbolo puede ser usada en el exterior para fuentes en jardines o estanques.
- Se aconseja que el calentador, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30 mA.
- La bomba indicada para el uso exterior en fuentes, estanques y lugares similares debe ser suministrada con un sistema de corriente con una corriente operativa residual no superior a 30 mA.
- ATENCIÓN:** El aparato no está destinado para ser usado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo que las mismas hayan contado con la vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad.
- ATENCIÓN:** Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato puesto que este aparato no es un juguete.

INSTALACION: La bomba **NewJet** puede usarse externamente o sumergida. El especial tubo de salida permite conectar la bomba para usarla con tubos de diferente diámetro tanto rígidos como flexibles. El ajuste de las cuatro ventosas permite fijar la bomba de forma estable y segura. La bomba New jet está provista de un tubo de salida para conectar la entrada de la bomba a los tubos o usar el prefiltro. El tubo de salida es giratorio y también ayuda a ajustar el flujo. Para instalar el mecanismo del tubo de salida es necesario sacar el mecanismo estándar de ajuste del flujo (fig. 3) tras haberlo puesto en el mínimo. El New jet también viene con un tubo de salida y una tuerca de seguridad para trabajar fuera del agua (fig. 4 - A).Para instalar este tubo es necesario sacar la cubierta de la bomba. El New jet tiene un conector acoplado que se puede usar con una manguera flexible y larga (fig. 4 - B).

MANUTENCION: El motor de la bomba **NewJet** está protegida contra anomalías debidas a bajadas de tensión, funcionamiento en seco o rotor estropeado. Si la bomba no funciona, por favor asegúrese que este sistema está funcionando. Para hacer esto desconecte la bomba de la red eléctrica durante aproximadamente 1 hora. Elimine lo que causó la parada y conecte otra vez la bomba. Prácticamente no necesita ninguna manutención. Sin embargo, para su limpieza, puede hacerse necesario acceder a las partes en movimiento. En tal caso proceda de la manera siguiente: 1) Sacar el frontal de la cubierta de la bomba tirando como se muestra en la figura 2. 2) Extraiga el rotor y el rodete y proceda a su limpieza. 3) La turbina gira sobre 2 soportes. Tenga cuidado de no perder los soportes. 4) Vuelva a montar todo procediendo en el modo inverso.

GARANTIA: La bomba **NewJet** está garantizada de defectos de materiales y elaboraciones por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, según la Directiva Europea 1999/44 CE. Si el producto no funcionara correctamente dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo al proveedor de la zona. La bomba le será restituida sin ningún coste adicional. Para el servicio de garantía devuelva el aparato con la prueba de compra adjunta y una motivación pormenorizada de la reclamación. La bomba tiene que ser usada con esmero y



UK/IRL - Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment). (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
• Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
• Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

FR / B - Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.
• Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.
• Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

DE - Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektronmüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausabfall entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
• Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
• Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL - Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur) Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycelen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.
• Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycelen.
• Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

ES - Eliminación correda de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte) (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos). La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.
• Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
• Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales

IT - Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
• Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
• Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.
• Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.